



# المساعدة القانونية المدنية معلومات للمتقدمين

شرح المساعدة القانونية المدنية والنصائح والمساعدة

يمنحها المحامي لأي شخص يتقدم بطلب للحصول على المساعدة  
القانونية في قضية مدنية

آخر تحديث في 19 مارس 2025

تواصل معنا

الموقع الإلكتروني - [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk)  
يحتوي موقعنا الإلكتروني أيضا على تفاصيل عن معايير الخدمة لدينا.

هاتف - **0131 226 7061**

هذا هو رقمنا العام. المكالمات عبر Contact Scotland مرحب بها.

البريد الإلكتروني - [general@slab.org.uk](mailto:general@slab.org.uk)

نحن لا نقدم المساعدة القانونية بشكل مباشر. بل يتم ذلك من قبل المحامين. بينما ندير نحن نظام المساعدة القانونية.

### مكاتب المساعدة القانونية المدنية

قد تتمكن من الحصول على مساعدة في بعض أنواع المشاكل من محام يعمل في أحد مكاتب المساعدة القانونية المدنية.

هذه المكاتب يمكنها فقط مساعدة الأشخاص في منطقتهم الذين هم مؤهلون للحصول على المساعدة القانونية لكنهم يواجهون صعوبات في الحصول على مساعدة قانونية أو خدمات محام.

الموقع الإلكتروني [www.clao.org.uk](http://www.clao.org.uk)

أبردين (**Aberdeen**): 01224 402330  
[aberdeen@clao.org.uk](mailto:aberdeen@clao.org.uk), 353 Union Street, Aberdeen, AB11 6BT

إدنبرة (**Edinburgh**): 0131 240 1960  
[edinburgh@clao.org.uk](mailto:edinburgh@clao.org.uk), 4th Floor, Thistle House, 91 Haymarket Terrace, Edinburgh, EH12 5HE

المرتفعات والجزر (**Highland and Islands**): 01463 641 770  
[inverness@clao.org.uk](mailto:inverness@clao.org.uk), 2 Castle Wynd, Inverness, IV2 3EB

أرجيل وبيوت (**Argyll and Bute**): 01463 641 770  
[oban@clao.org.uk](mailto:oban@clao.org.uk), Argyll and Bute Council Offices, Municipal Buildings, Oban, PA34 4AW

## اتصالات مفيدة أخرى

تتوفر نصائح مجانية من منظمات مثل Citizens Advice Scotland (www.cas.org.uk)، ومراكز نصائح المال (www.moneyadvicescotland.org.uk) و Shelter (التي تتعامل مع قضايا الإسكان، www.scotland.shelter.org.uk).

- 1 ما هي المساعدة القانونية المدنية؟ ..... 6
- 2 كيف أجد محامياً مسجلاً ليعطيني الحقوق المدنية ..... 7
- 3 المشورة المدنية والمساعدة ..... 7
- 7 كيف يمكنني التأهل ماليًا للحصول على نصيحة ومساعدة؟ ..... 7
- 8 ما الذي يجب أخذه عند رؤية محام للحصول على نصيحة ومساعدة ..... 8
- 9 ماذا يحدث إذا تم رفض النصيحة والمساعدة؟ ..... 9
- 9 ماذا ستغطي المساعدة القانونية؟ ..... 9
- 10 كيف يمكنني التأهل للحصول على المساعدة القانونية؟ ..... 10
- 11 ما هي النماذج التي يجب أن أملاًها بخصوص الأهلية المالية؟ ..... 11
- 11 ماذا لو كنت بحاجة إلى إنجاز عمل عاجل؟ ..... 11
- 11 هل سيعرف الخصم في قضيتي أنني تقدمت بطلب للمساعدة القانونية؟ ..... 11
- 12 ماذا يحدث إذا تم رفض المساعدة القانونية؟ ..... 12
- 12 إذا تم رفض المساعدة القانونية، هل يمكنني التقديم مرة أخرى؟ ..... 12
- 13 هل المساعدة القانونية المدنية مجانية؟ ..... 13
- 14 إذا خسرت القضية ..... 14
- 14 المساهمات ..... 14
- 16 الممتلكات التي تم الفوز بها أو الاحتفاظ بها و"استرجاعها" ..... 16
- 18 كيف يجب أن أدير قضيتي في المساعدة القانونية المدنية؟ ..... 18
- 18 ماذا سيحدث إذا لم أخبرك عن التغييرات؟ ..... 18
- 18 ماذا لو تغيرت ظروفي بعد أن أكمل نموذج المساعدة القانونية المدنية أو بعد أن تمنحك المساعدة القانونية؟ ..... 18
- 19 إلى متى يجب أن أخبرك عن هذه التغييرات؟ ..... 19

- 20..... بعض الأمثلة على الأشياء التي نحتاج إلى معرفتها
- 20..... ماذا سيحدث عندما أخبرك عن التغييرات؟
- 8 هل يمكنني تغيير المحامي؟ ..... 21
- 9 هل يمكن ل SLAB سحب المساعدة القانونية؟ ..... 21
- هل لي رأي في كم ستدفعون للمحامي؟ ..... 22
- 11 ماذا يمكن أن أتوقع من مجلس المساعدة القانونية الإسكتلندي؟ ..... 22
- 12 ماذا يمكن أن أتوقع من المحامي؟ ..... 23
- ماذا لو كنت لم أتفق معكم أو مع المحامي؟ ..... 24
- ماذا أفعل بهذا المنشور؟ ..... 24

## 1 ما هي المساعدة القانونية المدنية؟

تساعد المساعدة القانونية المدنية الناس على الحصول على المشورة القانونية ومساعدة محام لرفع قضيتهم المدنية إلى المحكمة. قد يكون مجاناً أو قد تضطر لدفع شيء مقابل ذلك. أمثلة على القضايا المدنية:

- الطلاق وقضايا أخرى تؤثر على الأسر والأطفال.
- محاولة الحصول على تعويض عن الإصابات بعد حادث أو عن الإهمال الطبي.
- أمور السكن مثل التأخير في الإيجار أو الرهن العقاري، الإصلاحات والإخلاء.
- حقوق الاستدانة والرفاهية.
- المسائل المتعلقة بالهجرة والجنسية واللجوء.

هناك نوعان من المساعدة:

### النصائح والمساعدة

- هذا يساعد في الاستشارات المدفوعة في أي مسألة قانونية إسكتلندية، سواء كانت مدنية أو جنائية أو للأطفال – على سبيل المثال، لمحاولة تسوية نزاع نيابة عنك دون اللجوء إلى المحكمة. بالإضافة إلى تقديم المشورة لك بشأن القضية التي أثيرتها، يمكن لمحاميك:
- تقديم المشورة لك بشأن ما إذا كان لديك قضية قانونية يمكن المضي بها.
  - محاولة التفاوض مع الطرف الآخر للتوصل إلى تسوية.
  - تقديم المشورة لك حول ما إذا كان ينبغي التقدم بطلب للحصول على المساعدة القانونية لرفع القضية إلى المحكمة.
  - كتابة الرسائل نيابةً عنك أو الحصول على تقارير.

### المساعدة القانونية المدنية

تتناول هذه النشرة الأمور المدنية فقط. تساعد المساعدة القانونية المدنية في تغطية تكاليف المحامي لتمثيلك أمام المحكمة. وهي تشمل أعمال التحضير، بالإضافة إلى جلسة المحكمة نفسها، ويمكن أن توفر تمويلاً للمحامين المترافعين والخبراء عند الحاجة.

## ما نوع المساعدة القانونية المدنية التي أحتاجها؟

بعض الأشخاص يحتاجون فقط إلى المشورة والمساعدة، وآخرون يحتاجون فقط إلى المساعدة القانونية، وبعضهم يحتاج إلى الاثنين معًا. يبدأ العديد من الأشخاص العملية القانونية بالحصول على المشورة والمساعدة، ثم ينتقلون لاحقًا إلى المساعدة القانونية.

للحصول على معلومات حول المساعدة القانونية الجنائية أو المساعدة القانونية الخاصة بالأطفال، يُرجى زيارة: [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk)

إذا لم تكن مؤهلاً للحصول على المشورة والمساعدة، فقد تكون لا تزال مؤهلاً للحصول على المساعدة القانونية، والعكس صحيح، لأن معايير الأهلية لكل منهما مختلفة. اسأل محاميك عن ذلك.

## 2 كيف أجد محامياً مسجلاً لتقديم المساعدة القانونية المدنية؟

يجب عليك التقدم بطلب للحصول على المساعدة القانونية من خلال محامٍ مسجّل لدينا. قد يكون هذا المحامي يعمل في مكتب محاماة خاص مركز قانوني جهة استشارية أخرى أحد مكاتب المساعدة القانونية المدنية التابعة لنا

للعثور على محامٍ:

- قم بزيارة الموقع [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk) واستخدم أداة البحث عن المحامين.
- أو ابحث في دليل الهاتف، أو تواصل مع مكتب استشارات المواطنين المحلي (Citizens Advice Bureau).

للحصول على تفاصيل الاتصال بمكاتب المساعدة القانونية المدنية في SLAB، يرجى مراجعة الغلاف الأمامي الداخلي.

## 3 النصيحة والمساعدة المدنية

### كيف يمكنني التأهل ماليًا للحصول على نصيحة ومساعدة؟

- سيخبرك محاميك إذا كنت مؤهلاً. بشكل عام، ستكون مؤهلاً إذا:
  - كانت مدخراتك وأي شيء ذي قيمة تملكه (باستثناء المنزل الذي تعيش فيه) قيمتها أقل من مبلغ محدد.

- كنت تحصل على بعض الإعانات.
- دخلك الأسبوعي المتاح (بعد دفع بعض الفواتير والمخصصات) أقل من مبلغ محدد.
- تغيير هذه المبالغ والفوائد المحددة. للحصول على أحدث الأرقام والآلة الحاسبة عبر الإنترنت، يرجى مراجعة [www.slabb.org.uk](http://www.slabb.org.uk)
- فيما يتعلق بالمشورة والمساعدة، لن يُطلب منك دفع مساهمة من رأس المال (مثل المدخرات أو الممتلكات ذات القيمة التي تملكها)، ولكن قد يُطلب منك دفع مساهمة من الدخل، وذلك حسب مقدار ما تتقاضاه.
- ستحتاج إلى إثبات أن المساعدة غير متاحة لك من جهة أخرى، مثل نقابة عمالية أو شركة تأمين أو جهة مهنية.

## ما الذي يجب إحضاره عند مقابلة المحامي للحصول على المشورة والمساعدة؟

- من المهم أن تقدّم لمحاميك معلومات صحيحة عن وضعك المالي: دخلك، ومدخراتك، والمعالين لديك (الأطفال أو الأشخاص الذين تعيلهم). يجب أن تُحضر:
- أحدث كشف حساب بنكي يوضح دخلك وأي رأس مال أو مدخرات
- قسائم الرواتب الحديثة، أو الحسابات إذا كنت تعمل لحسابك الخاص
- إشعار دفعات المعاش من جهة العمل السابقة، أو دفتر المعاش أو الإعانات
- خطابات أو إشعارات استحقاق الإعانات الحالية
- تفاصيل جميع المدخرات أو الحسابات، مثل كشوف البنك أو الجمعية السكنية أو البريد أو دفتر الحساب

إذا لم تقدّم هذه المستندات منذ البداية، فقد يتأخر طلبك. لا يمكن لمحاميك البدء في العمل نيابةً عنك إلا إذا كان مقتنعًا بصحة المعلومات التي قدمتها عن وضعك المالي.

قد يقوم محاميك أو هيئة المساعدة القانونية (SLAB) بمراسلة جهات أخرى، مثل جهة عملك أو البنك أو مكاتب الإعانات الحكومية، للتحقق من المعلومات التي قدمتها. إذا لم تتعاون مع استفساراتنا، سيتعين على محاميك التوقف عن العمل معك، وسيتوجب عليك إعادة أي مبالغ تم دفعها نيابةً عنك في قضيتك.

يجب عليك إبلاغنا بأي حساب أو ممتلكات باسمك، حتى لو كنت تعتقد أنها تعود فعليًا لشخص آخر مثل أحد أفراد عائلتك أو عملك. قد لا نحتاج إلى احتسابها، ولكن إذا لم تُفصح عنها واكتشفناها لاحقًا، فقد تفقد حَقك في المساعدة القانونية، وتضطر لدفع تكاليف قضيتك، وقد تواجه إجراءات جنائية.

إذا كنت متزوجًا أو تعيش مع شريك، فسيحتاج محاميك أيضًا إلى معرفة نفس المعلومات عن دخله ومدخراته، إلا في الحالات التالية:

- إذا كنتما منفصلين

- إذا كان هو الشخص الذي لديك معه مشكلة قانونية
- إذا كان من غير العادل أو من الصعب جدًا تقديم هذه المعلومات (وينطبق ذلك فقط على طلبات المشورة والمساعدة المدنية)

### ماذا يحدث إذا تم رفض النصيحة والمساعدة؟

إذا لم تكن مؤهلاً للحصول على المشورة والمساعدة، فقد تكون لا تزال مؤهلاً للحصول على المساعدة القانونية، والعكس صحيح، لأن معايير الأهلية لكل منهما مختلفة. اسأل محاميك عن هذا.

## 4 المساعدة القانونية المدنية

### ماذا تغطي المساعدة القانونية؟

- إذا لم تكن المشورة والمساعدة كافية لحل مشكلتك، وكنت بحاجة إلى رفع قضيتك إلى المحكمة، فقد تحتاج إلى التقدم بطلب للحصول على المساعدة القانونية.
- لا يمكن لمحاميك تمثيلك في المحكمة ضمن المساعدة القانونية في بعض أنواع القضايا، مثل:
  - الدعاوى الصغيرة التي تقل قيمتها عن 3000 جنيه إسترليني، ما لم تكن تتعلق بإصابة شخصية
  - بعض الإجراءات المتعلقة بالإفلاس
- ومع ذلك، قد يتمكن من تقديم المشورة لك بشأن هذه القضايا ضمن إطار المشورة والمساعدة.

### كيف أكون مؤهلاً للحصول على المساعدة القانونية؟

- ستقوم أنت ومحاميك بملء نماذج الطلب المتعلقة بقضيتك ووضعك المالي وإرسالها إلينا. وسنقوم بعد ذلك بتقييم طلبك. لمنح المساعدة القانونية، يجب علينا التأكد من أن:
  - وضعك المالي يجعلك مؤهلاً
  - لديك أساس قانوني لقضيتك (ويُسمى "سبب محتمل")
  - من المعقول استخدام الأموال العامة لدعم قضيتك، فعلى سبيل المثال: قد لا يكون من المعقول منح المساعدة القانونية إذا كان الشخص الذي تقاضيه لا يملك المال أو إذا كانت تكلفة القضية أعلى بكثير من قيمتها أو إذا كان من غير المرجح أن تنجح في قضيتك أو إذا كنت تستخدم المحكمة غير المناسبة أو إذا لم تفكر بشكل كافٍ في طرق أخرى لحل المشكلة قبل اللجوء إلى المحكمة
- لا تتوفر لك المساعدة من جهة أخرى، مثل نقابة عمالية أو شركة تأمين (حيث قد تغطي

بعض أنواع القضايا وثائق التأمين مثل تأمين المنزل أو السيارة) أو جهة مهنية

إذا كنت متزوجًا أو تعيش مع شريك، فسيحتاج محاميك أيضًا إلى معرفة نفس المعلومات عن دخله ومدخراته عند التقدم بطلب المساعدة القانونية المدنية، إلا في الحالات التالية:

1. إذا كنتم منفصلين
2. إذا كان هو الشخص الذي لديك معه مشكلة قانونية

بعض الأشخاص لا يدفعون شيئًا مقابل المساعدة القانونية، بينما قد يُطلب من آخرين دفع جزء من التكاليف، وقد لا يكون بعضهم مؤهلًا ماليًا من الأساس.

يعتمد ذلك على دخلك السنوي القابل للتصرف ودخل شريكك ورأس المال القابل للتصرف (مثل المدخرات والممتلكات ذات القيمة) خلال فترة القضية وتتغير هذه الحدود سنويًا. للاطلاع على أحدث الأرقام والحاسبة المالية، يُرجى زيارة: [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk)

## ما النماذج التي يجب تعبئتها لتحديد الأهلية المالية؟

سيقوم محاميك بتزويدك بالنموذج المناسب بحسب نوع الدخل الذي تتقاضاه (مثل الرواتب أو الإعانات)، وكذلك دخل شريكك إن وُجد.

يتضمن النموذج إرشادات لمساعدتك على تعبئته. ومن المهم قراءة هذه الإرشادات بعناية واتباعها. إذا لم تفعل ذلك، فقد يؤدي ذلك إلى تأخير الحصول على المساعدة القانونية أو رفض طلبك.

## ماذا لو كنت بحاجة إلى إجراء عاجل؟

قبل أن نقرر ما إذا كنا سنمنحك المساعدة القانونية، قد يتمكن محاميك من القيام بإجراءات عاجلة نيابةً عنك أمام المحكمة، مثل التقدم بطلب أمر قضائي لمنع شخص من الاعتداء عليك. ومع ذلك، قد يُطلب منك دفع تكاليف هذا العمل.

## هل سيعلم الطرف الآخر أنني تقدمت بطلب للحصول على المساعدة القانونية؟

عند استلام طلبك، تفرض القواعد علينا إبلاغ الطرف الآخر بأنك تقدمت بطلب للحصول على المساعدة القانونية، إلا في الحالات التالية:

1. إذا طلب محاميك منا عدم القيام بذلك، ووافقنا على أن ذلك مناسب (على سبيل المثال، إذا كنت ضحية عنف أسري أو كان من المحتمل أن يقوم الطرف الآخر بإخفاء أصوله إذا علم بتقدمك بطلب المساعدة القانونية)، أو
2. إذا كان مكان وجود الطرف الآخر غير معروف.

سيقوم محاميك بإعداد «بيان قانوني (statutory statement)». ويصف هذا البيان الغرض من طلبك للحصول على المساعدة القانونية. سنرسل نسخة من هذا البيان إلى الطرف الآخر، ما لم يكن ذلك غير مناسب، ولكننا لن نكشف أي تفاصيل أخرى عنك.

يحق للطرف الآخر تزويدنا بمعلومات حول القضية أو بأسباب أخرى لعدم منحك المساعدة القانونية. ويُعرف ذلك بتقديم ملاحظات (representations). سننظر في ملاحظات الطرف الآخر، وإذا لزم الأمر، سنقوم بإجراء مزيد من التحقيق. وقد يعني ذلك أن يستغرق اتخاذ القرار بشأن طلبك وقتًا أطول.

عادةً ما نُبلغ الطرف الآخر بما إذا كنا قد وافقنا على منح المساعدة القانونية أو رفضناها.

ويمكن للطرف الآخر إبلاغنا في أي وقت خلال سير القضية إذا طرأ أي تغيير قد يؤثر على منح المساعدة القانونية. ولكننا نطلب منك التعليق على ما يقدمه الطرف الآخر من معلومات، إذا كنا ندرس سحب المساعدة القانونية منك.

### ماذا يحدث إذا تم رفض المساعدة القانونية؟

سنقوم بإبلاغك أنت ومحاميك بأسباب الرفض. ويمكنك، من خلال محاميك، أن تطلب منا إعادة النظر في القرار. وسيخبرك محاميك بالخيارات المتاحة أمامك. قد يكون محاميك مستعدًا لتولي قضيتك من خلال فرض سعر خاص لديهم (انظر القسم 10).

### إذا تم رفض المساعدة القانونية، هل يمكنني التقديم مرة أخرى؟

نعم. إذا تغيرت ظروفك أو تمكنت من تقديم معلومات جديدة حول قضيتك، فقد نتوصل إلى قرار مختلف.

## 5 إذا لم أكن مؤهلاً للحصول على نصيحة ومساعدة أو مساعدة قانونية مدنية، كيف يمكنني الحصول على نصيحة مجانية؟

تتوفر استشارات مجانية من خلال جهات مثل Citizens Advice Scotland: مراكز الاستشارات المالية (Money Advice Centres) مؤسسة شيلتر (Shelter) المتخصصة في قضايا السكن راجع الغلاف الأمامي الداخلي لهذا المنشور لتفاصيل الاتصال. قد تجد أيضًا أنه يمكنك الحصول على المساعدة من خلال نقابتك أو شركات التأمين.

### هل المساعدة القانونية المدنية مجانية؟

المساعدة القانونية ليست دائماً مجانية. قد يكون مجاناً أو قد تضطر لدفع مبلغ للتكاليف إذا:

- كان دخلك ومدخراتك ورأس المال الآخر (العناصر ذات القيمة التي تملكها) أعلى من مستوى معين. نسمي هذا مساهمة. قد تحصل على جزء أو كل المبلغ في نهاية القضية، إذا لم تكن بحاجة إلى كل ذلك لتغطية تكلفة القضية.
  - كنت تحتفظ أو تكسب أي شيء (مال أو ممتلكات) نتيجة لمساعدتك القانونية أو نصيحتك ومساعدتك.
  - خسرت القضية – قد تضطر لدفع تكاليف خصمك.
- سندفع فاتورة محاميك. ومع ذلك، لدينا مسؤولية لمحاولة استعادة المال الذي دفعناه.

للحصول على النصائح والمساعدة لتغطية التكاليف، سنستخدم:

- أولاً، أي مساهمات تدفعها (انظر مساهمات القسم أدناه) – ويعتمد ذلك على دخلك.
  - ثانياً، أي تكاليف يدفعها خصمك.
  - ثالثاً، إذا لم يكن الأعلان كافيين، فإن جزءاً أو كل أي مال أو ممتلكات تفوز بها أو تحتفظ بها (وهذا ما يسمى بالاسترجاع – انظر قسم الملكية التي تم الفوز بها أو الاحتفاظ بها وقسم "الاسترجاع") ما لم تستطع إثبات أن فعل ذلك سيسبب لك معاناة أو ضيقة كبيرة.
  - رابعاً، إذا لم تكن الثلاثة الأولى كافية، سنستخدم الأموال العامة.
- إذا اضطرت لدفع شيء، فعليك دفع مباشرة لمحاميك للحصول على نصيحة ومساعدة. يمكنهم القيام بالعمل فقط حتى حد مالي محدد تحت المشورة والمساعدة، أو يمكنهم طلب إذننا لتجاوز هذه الحدود.
- لتغطية المساعدة القانونية للتكاليف، سنستخدم:

1. أولاً، أي تكاليف يدفعها خصمك.
  2. ثانياً، أي مساهمة يجب أن تدفعها لنا.
  3. ثالثاً، إذا لم تكن هذين الاثنین الأولین كافیین، جزء أو كل أي مال أو ممتلكات تفوز بها أو تحتفظ بها (انظر قسم الملكية التي تم الفوز بها أو الاحتفاظ بها وقسم "الاسترجاع").
  4. رابعاً، إذا لم تكن هذه الوسائل كافية، سنستخدم الأموال العامة.
- أحياناً، قد يستغرق خصمك وقتاً طويلاً لدفع النفقات أو لا يدفع على الإطلاق. وإذا كان خصمك يحصل أيضاً على مساعدة قانونية، فقد تقلل المحكمة مما يجب دفعه. إذا لم يدفع الخصم، أو ما يدفعه لا يغطي تكلفة المساعدة القانونية التي قدمناها لك، فسيتعين علينا استخدام المساهمات والممتلكات التي فزت بها أو تحتفظ بها.

## إذا خسرت القضية

المساعدة القانونية لا تغطي تكاليف خصمك. لذا، إذا خسرت قضيتك، قد يطلب منك دفع بعض أو كل تكاليف خصمك. يجب عليك دفع أي من هذه التكاليف بنفسك – نحن لا نستطيع دفعها. وبما أنك تحصل على المساعدة القانونية، يمكنك طلب من المحكمة تقليل المبلغ الذي يجب دفعه.

## المساهمات

إذا اضطرت لدفع مساهمة، فسيعتمد المبلغ على دخلك المتاح ومدخراتك وممتلكاتك. نقيس الدخل من تاريخ التقديم ورأس المال (المدخرات والعناصر ذات القيمة التي تملكها) طالما استمرت قضيتك.

لمزيد من المعلومات حول عدد مرات الدفع وحجم الأقساط، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk) أو التواصل مع وحدة التقييم المالي لدينا.

للحصول على النصيحة والمساعدة، يجب أن يخبرك محاميك في بداية قضيتك:

1. سواء كان عليك أن تدفع من أي أموال تحتفظ بها أو تفوز بها.
  2. ما الذي يجب أن تدفعه، إذا كان هناك شيء (ستدفع أي نصيحة و مساهمات المساعدة لمحاميك).
- بالنسبة للمساعدة القانونية، يجب أن يكون محاميك قادرًا على إخبارك إذا كنت ستضطر لدفع أي مبلغ، لكننا نقرر ما إذا كنا سنمنح المساعدة القانونية. سنخبركم:
1. بالضبط كم ستكون مساهمتك، إن وجدت، (أنت تدفع هذا لنا).
  2. كم من الوقت يمكنك أن تستغرق للدفع.

عادة ما يمكنك دفع مساهمتك على أقساط منتظمة وسيتعين عليك دفعها بأمر دائم. يمكنك

أيضًا إجراء المدفوعات عبر الهاتف أو عبر الإنترنت باستخدام خدمة SLABPAY الخاصة بنا. بشكل عام، سنمنحك وقتًا أطول إذا كان لديك المزيد لتدفعه.

إذا كانت مساهمتك مبنية على رأس مالك (المدخرات والعناصر ذات القيمة التي تملكها)، فعادة ما نطلب منك دفعها دفعة واحدة.

عند التقديم، من المهم أن نطلب من محاميك حساب وإخبارنا بالتكلفة المحتملة لقضيتك. قد يوفر لك هذا المال، كما لو يمكننا في البداية تحديد أي مساهمة يجب عليك دفعها بالمبلغ الذي يقدره محاميك. يجب على محاميك إبقائك ونحن على اطلاع بأي تغييرات في تكلفة القضية مع تقدم القضية. إذا كنت تعتقد أننا حسبنا مساهمتك بشكل خاطئ، يمكنك أن نطلب منا إعادة النظر فيها.

ولكن إذا كانت القضية تكلف أكثر من التقدير، سنحسب الفرق الذي يجب عليك دفعه. قد تستعيد جزءًا من مساهمتك إذا كانت تكلفة القضية أقل مما دفعنا، أو إذا استعدنا بعض التكاليف من خصمك.

يجب عليك الاستمرار في دفع أي أقساط مستحقة حتى بعد انتهاء قضيتك.

*ماذا لو واجهت صعوبة في الدفع؟*

أخبرنا فورًا إذا واجهت صعوبة في الدفع، حتى نحاول مساعدتك. إذا استطعت إثبات أن وضعك المالي قد تغير للأسوأ، فقد نتمكن من تقليل المبلغ الذي نطلبه منك.

*ماذا لو لم أدفع مساهمتي، أو أخسرت الدفع، أو غيرت رأيي؟*

المساعدة القانونية ستتوقف عن ذلك. هذا يعني أن محاميك سيضطر للتوقف عن العمل لديك بموجب المساعدة القانونية. لتغطية تكلفة قضيتك، سيتعين عليك دفع بقية مساهمتك، أو المبلغ الذي دفعناه لمحاميك، أيهما أقل.

**الممتلكات التي تم الفوز بها أو الاحتفاظ بها و"الاسترجاع"**

"العقار" تعني أي شيء يمكن امتلاكه، مثل منزل، أو شيء آخر ذو قيمة، أو مال.

إذا حصلت على عقار لم تكن تملكه من قبل، نتيجة لتلقي النصيحة والمساعدة أو المساعدة القانونية، فستكون قد "ربحت" أو "استعدتها".

إذا احتفظت بممتلكات حاول أحدهم أخذها منك، فستكون قد "احتفظت" بها أو "حفظتها".

بعض الأمثلة:

1. حصص
2. في منزل.
3. تأمين على الحياة.
4. المال الذي يدفعه لك زوجك أو شريكك عند الطلاق أو حل الشراكة المدنية.
5. دفعة تدفعها هيئة تعويضات الإصابات الجنائية.
6. دفع تعويض من أي مصدر آخر.

قد تضطر لدفع جزء أو كل المال لنا لتغطية ما دفعناه لمحاميك. يسمى هذا أحيانا "الاسترجاع".

يجب أن تطلب من محاميك:

1. إخبارك في بداية قضيتك ما إذا كان يمكن تطبيق إعادة الاسترداد (الاسترجاع).
  2. اطلاعك على تغييرات قد تؤثر على هذه الحالات.
  3. إخبارك بما ستضطر لدفعه وبيقيك على اطلاع بأي تغييرات في هذا مع تقدم القضية.
- للحصول على النصيحة والمساعدة، يمكننا أن نأخذ في الاعتبار ما إذا كان دفع الممتلكات التي تم الفوز بها أو الاحتفاظ بها سيسبب لك معاناة أو ضيق كبير.
- إذا اضطررنا لدفع المال لمحاميك لأنك لم تدفع له من ممتلكات احتفظت بها أو ربحت بها نتيجة لنصحتك ومساعدتك، فلدينا الحق في اتخاذ إجراء قانوني لاسترداد المال منك.
- بالنسبة للمساعدة القانونية، لا يمكننا أخذ المعاناة أو الضيق الشديد في الاعتبار.

*هل ستأخذون كل المال أو الممتلكات التي أفوز بها أو أحتفظ بها؟*

سنأخذ فقط ما يكفي لتغطية أي عجز بين ما دفعناه في حالتك و:

- أي نفقات دفعها خصمك.
- أي مساهمة دفعتها.

إذا تأخر خصمك في دفع النفقات، سنحتفظ بما يكفي من المال لتغطية هذا المبلغ. سنضعه في حساب كسب الفائدة ونُدفع لك الفائدة.

*إذا احتفظ شخص ما بمنزله أو فاز به كجزء من قضيته، هل سيتعين عليه بيعه لسداد المبلغ المستحق؟*

لا. سنطلب منك الدفع لنا على أقساط.

أو يمكنك تأجيل الدفع حتى تباع المنزل - وقد يكون ذلك بعد سنوات. إذا فعلت ذلك، عند البيع سيتعين عليك أيضا دفع فائدة على المبلغ المستحق. سنطبق خطة أمان قياسية على

منزلك لضمان حصولنا على المال في النهاية. يمكن لمحاميك أن يخبرك بما ينطوي عليه ذلك.

## 7 ما هي مسؤولياتي؟

المساعدة القانونية ممولة من القطاع العام، لذا إذا تقدمت بطلب أو حصلت عليها، يجب عليك:

- إعطاءنا معلومات دقيقة.
- إخبارنا عن أي تغييرات في ظروفك.
- التصرف بطريقة لا تهدر المال.

### كيف يجب أن أدير قضيتي في المساعدة القانونية المدنية؟

أنت ومحاميك تقرران كيفية إدارة القضية. تذكر أنه في كل مرة تتواصل فيها مع محاميك لطرح سؤال، وفي كل مرة يقوم فيها بأي إجراء نيابةً عنك (بما في ذلك كتابة الرسائل، أو عقد الاجتماعات، أو إجراء المكالمات الهاتفية)، قد تزيد تكلفة قضيتك. وقد يُطلب منك دفع جزء من هذه التكاليف أو كلها.

يجب عليك أن تطلب من محاميك تقدير التكلفة المتوقعة لقضيتك، وأن يُبلغك إذا تغير هذا التقدير مع تقدم القضية. وهذا ما يفعله عادةً العميل الذي يدفع بشكل خاص، وينبغي عليك أن تفعل الشيء نفسه.

يجب ألا تطلب من محاميك إدارة قضيتك بطريقة قد تؤدي إلى تكاليف غير ضرورية، مثل رفض عرض تسوية معقول، أو تغيير أساس قضيتك بشكل متكرر.

يرجى البقاء على تواصل مع محاميك، والاستجابة بسرعة لأي طلبات معلومات منه أو منا.

### ماذا سيحدث إذا لم نُبلغنا بأي تغييرات؟

يجب أن تكون المعلومات التي تقدمها عن وضعك المالي كاملة ودقيقة. إذا قدمت معلومات غير صحيحة:

1. قد نقوم بإيقاف المساعدة القانونية الخاصة بك
2. قد يُطلب منك سداد تكاليف المساعدة القانونية التي حصلت عليها في قضيتك
3. قد تُتخذ ضدك إجراءات جنائية

ماذا يحدث إذا تغيرت ظروفك بعد تعبئة نموذج الأهلية المالية للمساعدة القانونية المدنية أو بعد منح المساعدة القانونية؟

يجب عليك إبلاغنا فورًا بأي تغييرات قد تؤثر على قضيتك. يجب القيام بذلك سواء كنت قد تقدمت بطلب للحصول على المساعدة القانونية وما زلت بانتظار القرار، أو إذا كنا قد منحناك المساعدة القانونية بالفعل.

قد تؤثر هذه التغييرات على أهليتك المالية، وقد تزيد أو تُنقص المساهمة التي يتعين عليك دفعها في تكاليف القضية، بحسب الظروف.

يجب عليك أيضًا إبلاغنا بأي تغييرات تتعلق بظروف زوجك أو شريكك.

عند التواصل معنا، يُرجى الاحتفاظ برقم المرجع الخاص بك أو ذكره في أي مراسلات.

يجب عليك أنت ومحاميك إبلاغنا بأي تغييرات قد تؤثر على استحقاقك للمساعدة القانونية. ويتعين على محاميك تقديم تقارير دورية لنا، ويجب أن يزودك بنسخة منها. وإذا قررنا سحب المساعدة القانونية بناءً على ما ورد في هذه التقارير، فسنعطيك الفرصة للتعليق عليها.

إلى متى يجب عليّ إبلاغكم بهذه التغييرات؟

نحتاج إلى معرفة أي تغيير جوهري في دخلك خلال فترة 12 شهرًا من تاريخ استلام طلبك، حتى لو لم يعد محاميك يعمل على القضية أو انتهت القضية

يجب عليك إبلاغنا فورًا إذا زاد دخلك السنوي بمقدار 500 جنيه إسترليني أو أكثر أو انخفض بمقدار 200 جنيه إسترليني أو أكثر وذلك خلال فترة السنة الواحدة

أما التغييرات في الدخل بعد مرور 12 شهرًا، فلن تؤثر على المبلغ الإجمالي الذي تدفعه، ولكن قد نطلب منك دفعه على عدد أقل أو أكثر من الأقساط.

يجب عليك إبلاغنا إذا زاد رأس المال (المدخرات أو الممتلكات) بمقدار 500 جنيه إسترليني أو أكثر خلال مدة قضيتك. وقد تؤثر التغييرات في رأس المال خلال مدة القضية على المساهمة التي يتعين عليك دفعها.

## أمثلة على التغييرات التي يجب إبلاغنا بها:

1. تغيير عنوانك أو عمرك أو أي بيانات شخصية أخرى
2. إذا بدأت أو توقفت عن تلقي إعانات
3. تغييرات في الدخل أو في المصروفات أو المزايا المرتبطة بعملك
4. انتقال شخص للعيش معك أو مغادرته
5. حصولك أو حصول شخص بالغ (18 سنة فأكثر) يعيش معك على عمل أو فقدانه
6. تغييرات في المدفوعات مثل الإيجار، أو الإقامة، أو الرهن العقاري، أو ضريبة المجلس
7. أو النفقة، أو رعاية الأطفال، أو المواصلات، أو أنظمة التقاعد الخاصة
8. قيمة جميع الأراضي أو العقارات التي تملكها أنت أو شريكك، باستثناء المنزل الذي تعيش فيه، بما في ذلك حصص الملكية الجزئية
9. تعويضات إنهاء الخدمة
10. الأموال التي يمكن اقتراضها مقابل وثائق التأمين
11. قيمة الممتلكات غير الأساسية مثل القارب أو الكرفان أو سيارة ثانية أو المجوهرات (باستثناء خواتم الزواج أو الخطوبة) أو التحف أو المقتنيات الاستثمارية
12. الأموال المستحقة لك أو لشريكك
13. أي مبالغ تحصل عليها أو تُمنح لك
14. المدخرات والاستثمارات بأي شكل
15. المدفوعات الناتجة عن استحقاق ووثائق التأمين على الحياة أو غيرها من السياسات المشابهة التي تزيد قيمتها عن 500 جنيه إسترليني
16. الأموال أو الممتلكات المستحقة لك من وصية شخص متوفي
17. الأموال المستحقة من صندوق ائتماني
18. الأموال التي يمكن اقتراضها مقابل أصول تجارية
19. أي أموال تلقاها من أي مصدر آخر تزيد رأس المال الذي كان لديك عند التقديم بمقدار 500 جنيه إسترليني أو أكثر
20. أي أمر آخر يؤثر على وضعك المالي

## ماذا سيحدث عند إبلاغكم بالتغييرات؟

لن يتم إيقاف المساعدة القانونية أثناء إعادة تقييم أهليتك، ويمكن لمحاميك الاستمرار في متابعة قضيتك. نحن فقط بحاجة للتأكد من أنك تدفع المبلغ الصحيح مقابل تكاليف قضيتك.

## 8 هل يمكنني تغيير المحامي؟

نعم، ولكن يجب أن نقتنع بأن لديك سببًا وجيهًا لذلك، وأنه لا يزال من المعقول أن تستمر في الحصول على المساعدة القانونية. من الأسباب المقبولة:

- مرض المحامي الذي يتولى قضيتك أو وفاته
- انتقالك إلى منطقة أخرى، مما يجعل من الأسهل لك التعامل مع محامٍ آخر
- ومن غير المرجح أن نوافق على تغيير المحامي إذا كان السبب مجرد تغيير رأيك.

## 9 هل يمكن لهيئة المساعدة القانونية (SLAB) سحب المساعدة القانونية؟

نعم، قد نقرر سحب المساعدة القانونية، على سبيل المثال إذا:

- تغيرت ظروفك المالية ولم تعد مؤهلاً
  - كنت تدير القضية بطريقة غير مسؤولة
  - قدمت إقراراً غير صحيح
  - لم تدفع المساهمة التي قررنا أنه يتعين عليك دفعها
- في هذه الحالة، سنمنحك الفرصة لتوضيح سبب اعتقادك بأنه لا ينبغي سحب المساعدة القانونية.

## 10 ماذا لو اقترح محامي العمل بشكل خاص أو تقاضي أتعاب مني أثناء حصولي على المساعدة القانونية؟

لا يجوز لمحاميك أن يطلب منك الدفع بشكل خاص مقابل العمل المنجز في قضية تحصل فيها على مساعدة قانونية. يمكنه فقط أن يطلب منك الدفع عن الفترات التي لم تكن فيها مشمولاً بالمشورة والمساعدة أو بالمساعدة القانونية المدنية.

إذا منحناك المساعدة القانونية، فقد يحتاج محاميك إلى الحصول على موافقتنا للقيام بأعمال إضافية (مثل الاستعانة بخبراء أو محامين مترافعين). وإذا لم نوافق على القيام بهذا العمل الإضافي أو على إنفاق المزيد من المال، فلا يجوز لمحاميك أن يطلب منك الدفع بشكل منفصل مقابل ذلك، مع الاستمرار في تقديم المشورة والمساعدة أو المساعدة القانونية لقضيتك.

إذا رفضنا منحك المساعدة القانونية، أو إذا توقفت المساعدة القانونية أو المشورة والمساعدة الخاصة بك، فقد يقترح محاميك العمل معك بشكل خاص. في هذه الحالة:

- اطلب منه شرح أسبابه بشكل كامل
- تأكد من أنك تفهم وتوافق على شروطه قبل أن يبدأ العمل معك

هل لي رأي في مقدار ما تدفعونه لمحامي؟

المبالغ التي ندفعها للمحامين محددة بموجب القانون، ونقوم بمراجعة فواتيرهم للتأكد من أن العمل المنجز والتكاليف معقولة.

## 11 ماذا يمكنني أن أتوقع من هيئة المساعدة القانونية في اسكتلندا؟

نسعى إلى تقديم مستوى عالٍ من الخدمة لجميع عملائنا. ونلتزم بالتعامل مع جميع الأمور المتعلقة بطلبات المساعدة القانونية والحسابات في الوقت المناسب، وبشكل دقيق وعادل..

سنعاملك دائمًا بلطف ونحترم حقك في السرية.

إذا طلبنا منك أو من محاميك إرسال معلومات إضافية لنا أو الوثائق، من المهم أن تقوم بذلك في أقرب وقت ممكن. تشمل معايير خدماتنا جداول زمنية مستهدفة لاتخاذ القرارات بشأن التطبيقات. هذه الجداول الزمنية لا تشمل الوقت الذي يجب علينا الانتظار للحصول على مستندات أو معلومات منك أو من محاميك.

لمعايير الخدمة، يرجى مراجعة -

<https://www.slab.org.uk/about-us/what-we-do/corporate-plans/index.html>

### كيف ستستخدمون المعلومات التي أعطيكم إياها؟

يرجى الرجوع إلى إشعار الخصوصية الخاص بنا الذي يمكن العثور عليه على موقعنا الإلكتروني

[https://www.slab.org.uk/about-us/access-to-information/SLAB\\_privacy\\_policy.html](https://www.slab.org.uk/about-us/access-to-information/SLAB_privacy_policy.html)

معلومات إضافية حول حقوقك في المعلومات بموجب تشريعات حماية البيانات وقانون حرية المعلومات (اسكتلندا) لعام 2002 متاحة في منشورنا المعلوماتي "الوصول إلى المعلومات" والذي يتوفر أيضا على موقعنا الإلكتروني -

## 12 ماذا يمكن أن أتوقع من محامي؟

يجب على محاميك:

- شرح ما يعنيه الحصول على المساعدة القانونية بالنسبة لك، بما في ذلك ما قد تضطر لدفعه مقابل قضيتك.
- التعامل مع قضيتك بأكثر الطرق كفاءة وفعالية.
- إطلاعك على ما يحدث في طلبك للمساعدة القانونية وقضيتك.
- شرح أسباب عدم حصولك على المساعدة القانونية إذا لم ينجح طلبك.

تغطي مساعدتك القانونية جميع نفقاتك في القضية، لوقت وجود المساعدة القانونية، بما في ذلك تكلفة الخبراء أو المحامين الذين اتفقنا على ذلك. يجب ألا يطلب منك محاميك دفع أي شيء مقابل القضية، باستثناء أي مساهمة يتم تقييمها للنصيحة والمساعدة. بالطبع، قد تضطر إلى دفع المبالغ المذكورة في القسم 6.

### ماذا لو لم أتفق معكم أو مع المحامي؟

دليل العملاء للشكاوى لدينا يشرح إجراءات الشكاوى الخاصة بنا ومن يجب أن نشتكى لهم بشأن الأفراد أو المنظمات الأخرى. يرجى مراجعة قسم الشكاوى على موقعنا الإلكتروني - <https://www.slab.org.uk/about-us/complaints/>

### ماذا أفعل بهذا المنشور؟

- احتفظ به في مكان آمن للرجوع إليه لاحقًا.
- اقرأه بعناية قبل تعبئة نماذج التقديم.
- ناقش مع محاميك أي شيء لا تعرفه عن أهليتك المالية أو النماذج المالية التي تحتاج إلى تعبئتها.
- ناقش مع محاميك أي شيء لا تعرفه عن قضيتك في أقرب وقت ممكن. من الأفضل القيام بذلك قبل أن تطلب منهم القيام بأي عمل نيابة عنك تحت مساعدة قانونية. قبل أن تدفع القسط الأول من أي مساهمة، من المهم أن تفهم ما قد تضطر لدفعه.
- احتفظ برقم المرجع الخاص بك عند الاتصال بنا وقدم له في أي مراسلات.